

# TRADUZIONI ITALIANO CECO



CHI SONO



COLLABORAZIONE



CZECH



CONTATTI



Jirina Sillerova

## TRADUZIONI TECNICHE ITALIANO CECO

**LAUREATA IN INGEGNERIA EDILE OFFRE SERVIZIO DI  
TRADUZIONI TECNICHE DALL'ITALIANO AL CECO (MADRELINGUA)  
PER AZIENDE, PRIVATI E AGENZIE**

Benvenuti sul mio sito web. Sono cittadina ceca laureata in ingegneria edile, residente in Italia in regione Umbria, e mi occupo a tempo pieno di attività di traduzione, proofreading e editing, potendo così offrire ai miei clienti maggiore specializzazione nel settore. In questo modo posso raggiungere un elevato livello professionale, eliminando così possibilità di errori ed equivoci. Le modalità d'espressione e i modi di dire vengono pertanto considerati, interpretati e adeguatamente tradotti. Il livello qualitativo della traduzione dipende dalla mia capacità linguistica e relativa abilità. E' indispensabile che il traduttore disponga di una certa creatività e di precise conoscenze di "usi e costumi" di entrambi i Paesi e di comunicazione interculturale.

La comprensione esatta della lingua di partenza in tutte le sue sfumature e la conoscenza approfondita delle terminologie settoriali sono i miei punti di forza. Il principio è quello di individuare le specificità del testo in italiano e di fornire in ceco la corrispondente, coerente e completa traduzione, adeguata al target e alle esigenze del committente. In questo modo riesco sempre a soddisfare le richieste e le aspettative dei miei clienti.

Mi propongo alla Vostra attenzione come partner specifico e qualificato, mettendo a Vostra disposizione le mie capacità, esperienza, dedizione e precisione.

### SETTORI DI SPECIALIZZAZIONE:

**EDILIZIA**

**ARCHITETTURA**

**ELETTROTECNICA**

**IMPIANTISTICA**

**CHIMICO**

**ENERGIA DA FONTI  
RINNOVABILI**

**TECNOLOGIE E MATERIALI  
EDILI**

**COSTRUZIONI E  
ATTREZZATURE**

**IMBALLAGGIO**

**LAVORAZIONE LEGNAMI**

**PROGETTAZIONI IN  
AUTOCAD**

**MANUALISTICA TECNICA**

**AUTOMAZIONE E ROBOTICA**

**TECNOLOGIE  
DELL'INFORMAZ.**

**TRASPORTI**

**AUTOMOTIVE, MOTO**

**IMMOBILIARE**

**ARGOMENTI LETTERARI**

**TURISTICO, ALBERGHIERO**

**ALIMENTARE**

